

329  
19. August 1941.

459/41 ST/H

Herrn Professor Dr. H. Grundmann

Königsberg i.Pr.  
Probstheidastr.8

Verehrter Herr Kollege!

Besten Dank für Ihren Brief vom 10.7. Die Varianten-Indices werden wir gegebenenfalls mit akzentuierten Buchstaben wie in der beiliegenden Druckprobe Heinrichs des Löwen fortzählen. Selbstverständlich stehe ich vorkommenden Falls immer zur Verfügung. Wien und München sollen die Handschriftenversendung neuerdings ganz eingestellt haben. Sie müßten, wenn das richtig ist, versuchen, Schwarz-Weiß-Kopien der benötigten Handschriftenteile zu erhalten. Die Kosten würde das Reichsinstitut übernehmen.

Mit kollegialer Begrüßung:  
Heil Hitler!  
Ihr

Anlage.

werden. Jeweils muß die Sigle der Fassungen in Perlsatz links über die gespaltete Stelle gesetzt werden; wenn die verbreiterte Spalte auf die nächste Seite übergreift, muß die Sigle dort nochmals wiederholt werden.

Zu 2): Ich war neulich schon mit Herrn Heintzpel darüber einig geworden, daß wir auf die Buchstabennoten nicht verzichten können, und ich muß auch nach Ihren an sich wohl begründeten Ausführungen, obwohl Herr H. sich in einer Randglosse dazu geneigt zeigt, dabei bleiben. Die Abstellung der Noten auf die Textzeilen ist ein Philologenbrauch, den wir bei einem Poem wie dem Planctus übernehmen konnten, dessen Verszeilen natürliche Gewächse sind, während es sich bei Prosa um künstliche Druckzeilen handelt. Dieser Brauch mag dem Bedürfnis des Philologen entsprechen, dessen tägliches Brot die Varianten sind und der sich fast lieber bei ihnen unten im Keller als oben im Text in der Bel-Etage aufhält. Der historische Leser wird bei diesem Modus entweder durch das ewige Absuchen des Variantenapparates nach Varianten gestört und beunruhigt oder aber er läßt es ganz bleiben und kümmert sich überhaupt nicht um die Varianten. Da ist doch die Störung durch die winzigen Indices, die jeweils auf die Varianten aufmerksam machen, bei weitem eher in Kauf zu nehmen. Würden wir den Philologenmodus übernehmen, so würde dadurch die bisherige Editionstechnik der M G radikal umgewälzt, mindestens bei den „Staatschriften“. Auch prak-

am  
In  
rad  
che  
wie  
ehr  
nik  
un-  
Lu-  
ler-  
ak-  
uch  
Zeit  
der  
die  
uni  
on-  
nte  
les  
en.  
ica  
el  
if